

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
17 January 2011
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 32-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 30 ноября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Лундберг (заместитель Председателя)..... (Финляндия)**Содержание**

Пункт 18 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики
(*продолжение*)

(с) Приемлемость внешней задолженности и развитие (*продолжение*)

Пункт 19 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений (*продолжение*)

Пункт 20 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

(b) Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области (*продолжение*)

(с) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий
(*продолжение*)

Пункт 21 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (*продолжение*)

Пункт 26 повестки дня: Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента выпуска* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

В отсутствие г-жи Очир (Монголия) г-н Лундберг (Финляндия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 18 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)

(с) Приемлемость внешней задолженности и развитие (продолжение) (A/C.2/65/L.6 и L.59)

Проекты резолюций о приемлемости внешней задолженности и развитии (A/C.2/65/L.6 и L.59)

1. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.59, который представляется им в его качестве заместителя Председателя Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.6. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-н Ландвелд** (Суринам) объявляет о внесении мелких редакционных изменений в тринадцатый и семнадцатый пункты преамбулы к проекту резолюции.

3. **Г-жа Монтель** (Франция) ставит под сомнение правильность передачи выражения «приемлемость задолженности» во французском заголовке проекта резолюции.

4. *Проект резолюции A/C.2/65/L.59 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

5. *Проект резолюции A/C.2/65/L.6 снимается с обсуждения.*

Пункт 19 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений (продолжение) (A/C.2/65/L.7, L.37, L.53 и L.57)

Проекты резолюций о последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития (A/C.2/65/L.7 и L.53)

6. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.53,

который представляется им в его качестве заместителя Председателя Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.7. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

7. Проект резолюции A/C.2/65/L.53 принимается.

8. Проект резолюции A/C.2/65/L.7 снимается с обсуждения.

Проекты резолюций об инновационных механизмах финансирования развития (A/C.2/65/L.37 и L.57)

9. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.57, который представляется им в его качестве заместителя Председателя Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.37. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

10. **Г-жа Монтель** (Франция) обращает внимание на некоторую непоследовательность при передаче английского слова «innovative» во французском тексте проекта резолюции.

11. *Проект резолюции A/C.2/65/L.57 принимается.*

12. *Проект резолюции A/C.2/65/L.37 снимается с обсуждения.*

Пункт 20 повестки дня: Устойчивое развитие (продолжение) (A/C.2/65/L.42 и L.70)

Проекты резолюций о Международном годе устойчивой энергетики для всех (A/C.2/65/L.42 и L.70)

13. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.70, который представляется г-жой Вюрц (Венгрия), заместителем Председателя Комитета, по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.42. Насколько он понимает, Комитет готов не применять к данному случаю положение о 24 часах, предусмотренное в правиле 120 правил процедуры.

14. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета), говоря о финансовых последствиях проекта резолюции A/C.2/65/L.70 и ссылаясь на пункты 13, 14 и 21 приложения к резолюции 1980/67

Экономического и Социального Совета, указывает, что в принципе Генеральный секретарь будет организовывать и финансировать мероприятия, приуроченные к этому международному году, за счет добровольных взносов и что расходы, понесенные в связи с празднованием международного года, будут покрыты из имеющихся средств регулярного бюджета. Кроме того, Секретариат полагает, что конференционные услуги в связи с проведением заседаний и подготовкой документов, имеющих отношение к празднованию года, будут предоставляться только при наличии ресурсов. Таким образом, в случае принятия данного проекта резолюции дополнительных потребностей по бюджету по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов не возникнет.

15. **Г-жа Дельё** (Бельгия), выступая с разъяснением позиции от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз рад присоединиться к консенсусу по данному проекту резолюции. Вместе с тем Европейский союз считает, что при осуществлении резолюции Генеральный секретарь должен помнить о сказанном в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, в частности в пункте 21, где указывается, что расходы должны покрываться, как правило, за счет средств, имеющихся в регулярном бюджете. Таким образом, Генеральный секретарь не должен запрашивать внебюджетных ресурсов для финансирования мероприятий по случаю международного года.

16. **Г-н Пури** (Индия) говорит, что празднование 2012 года как Международного года устойчивой энергетики для всех должно дать толчок глобальным стратегическим кампаниям и действиям в интересах обеспечения экономически целесообразного, стабильного, недорогого и эффективного доступа к энергоресурсам для всех. Для этого, однако, потребуются коренные преобразования в глобальной энергосистеме, передаче технологии и финансовой поддержке развивающихся стран, а также радикальное изменение моделей энергопотребления. Его делегация отдает должное сети «ООН-энергетика» и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за их усилия по расширению доступа к энергоресурсам и

пропаганде энергоэффективности во всемирном масштабе.

17. *Проект резолюции A/C.2/65/L.70 принимается.*

18. *Проект резолюции A/C.2/65/L.42 снимается с обсуждения.*

(b) Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области (продолжение)
(A/C.2/65/L.40 и L.60)

Проекты резолюций о реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующей деятельности в этой области (A/C.2/65/L.40 и L.60)

19. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.60, который представляется г-жой Вюрц (Венгрия), заместителем Председателя Комитета, по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.40. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. Насколько он понимает, Комитет готов не применять к данному случаю положение о 24 часах, предусмотренное в правиле 120 правил процедуры.

20. *Проект резолюции A/C.2/65/L.60 принимается.*

21. *Проект резолюции A/C.2/65/L.40 снимается с обсуждения.*

(c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (продолжение)
(A/C.2/65/L.27 и L.58)

Проекты резолюций о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/C.2/65/L.27 и L.58)

22. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.58, который представляется г-жой Вюрц (Венгрия), заместителем Председателя Комитета, по итогам

неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.27.

23. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета), говоря о финансовых последствиях проекта резолюции A/C.2/65/L.58 и ссылаясь на пункт 15 этой резолюции, указывает, что Генеральный секретарь изучит возможности для максимально эффективной поддержки осуществления стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий в свете той важной роли, которую играет секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы обеспечить выделение достаточных ресурсов на функционирование секретариата и довести результаты такого анализа и оценки до сведения Генеральной Ассамблеи, чтобы та могла принять необходимые решения. Таким образом, в случае принятия этого проекта резолюции Генеральной Ассамблеей дополнительных потребностей по бюджету по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов не возникнет.

24. Она также обращает внимание на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

25. **Г-жа Вюрц** (Венгрия) говорит, что последний сегмент пункта 19 проекта резолюции A/C.2/65/L.58 должен гласить следующее: «в рамках осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы, и рекомендует институциональным механизмам Стратегии продолжать свою работу в этом направлении».

26. *Проект резолюции A/C.2/65/L.58 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

27. *Проект резолюции A/C.2/65/L.27 снимается с обсуждения.*

28. **Г-жа Гадковски** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением позиции, говорит, что ее страна остается убежденным

сторонником совместной деятельности с государствами-членами и Организацией Объединенных Наций по содействию реализации задач Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и работе ее секретариата, призванной облегчить людские страдания, приносимые стихийными бедствиями, а в некоторых случаях и полностью их избежать. Хотя ее страна и понимает необходимость выделения достаточных средств для того, чтобы секретариат мог успешно выполнять свой мандат, она считает, что все просьбы о финансировании должны рассматриваться в контексте ассигнований на борьбу со стихийными бедствиями, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов.

Пункт 21 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (продолжение) (A/C.2/65/L.36 и L.63)

Проекты резолюций об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/C.2/65/L.36 и L.63)

29. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.63, который представляется г-жой Вюрц (Венгрия), заместителем Председателя Комитета, по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.36. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. Насколько он понимает, Комитет готов не применять к данному случаю положение о 24 часах, предусмотренное в правиле 120 правил процедуры.

30. **Г-жа Вюрц** (Венгрия), заместитель Председателя Комитета, говорит, что в пункте 2 слово «отмечая» должно быть заменено словом «отмечает».

31. *Проект резолюции A/C.2/65/L.63 с внесенным в него устным исправлением принимается.*

32. *Проект резолюции A/C.2/65/L.36 снимается с обсуждения.*

Пункт 26 повестки дня: Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность (продолжение) (A/C.2/65/L.16)

Проект резолюции о Международном годе киноа, 2012 год (A/C.2/65/L.16)

33. **Г-н Лоайса Бареа** (Многонациональное Государство Боливия), выступая в качестве главного автора проекта резолюции, говорит, что, поскольку обсуждение данного проекта резолюции будет продолжено в рамках текущей сессии в 2011 году, его делегация просит оставить открытым пункт повестки дня, посвященный сельскохозяйственному развитию и продовольственной безопасности.

34. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Комитет, таким образом, договаривается не принимать никакого решения по проекту резолюции A/C.2/65/L.16.

35. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.